Form No. 3395-226 Rev B

TORO®

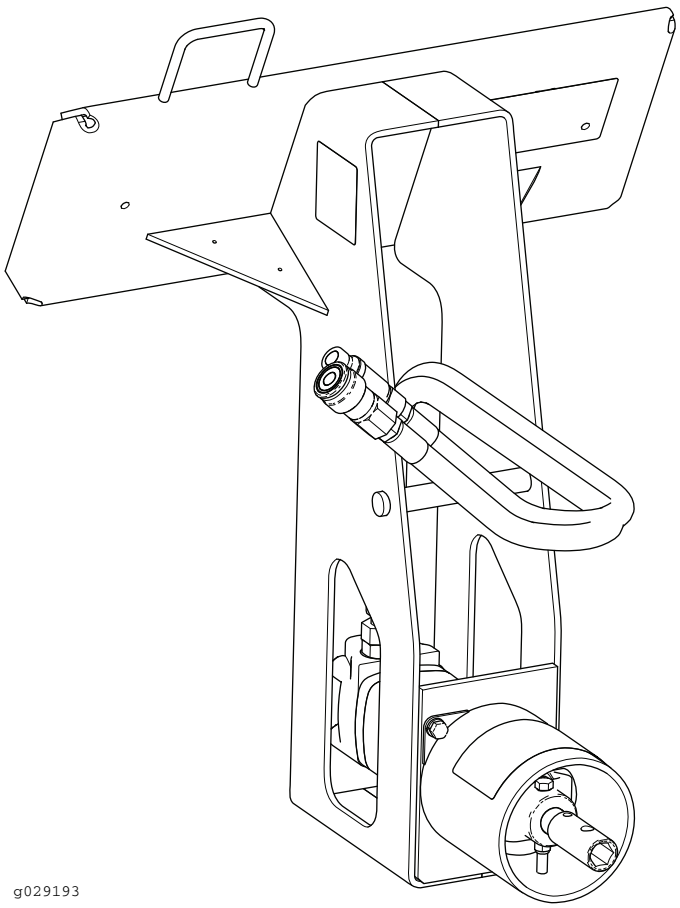
Count on it.

Podręcznik operatora

Głowica napędowa do wiercenia

Kompaktowa ładowarka

Model nr 22420—Numer seryjny 315000001 i wyższe



g029193

Zarejestruj produkt pod adresem www.Toro.com.
Tłumaczenie oryginału (PL)

CE

3395-226 B

⚠ OSTRZEŻENIE

KALIFORNIA
Propozycja 65 ostrzeżenie

Ten produkt zawiera jeden lub więcej związków chemicznych uznanych w Stanie Kalifornia za wywołujące raka, uszkodzenia płodu lub działające szkodliwie dla rozrodczości.

Użycie tego produktu może skutkować narażeniem się na działanie związków chemicznych uznanych w Stanie Kalifornia za wywołujące raka, uszkodzenia płodu lub działające szkodliwie dla rozrodczości.

Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich. Więcej informacji zawiera deklaracja włączenia na końcu niniejszej broszury.

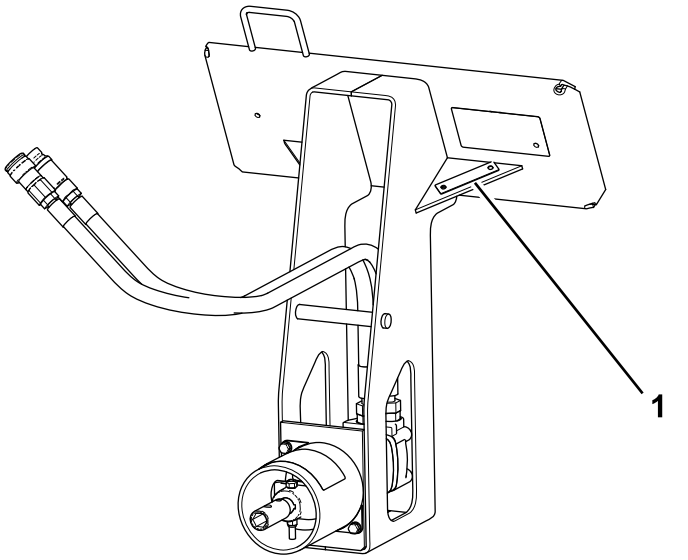
Wprowadzenie

Ta maszyna to świder o napędzie hydraulicznym będący osprzętem do ładowarek kompaktowych Toro. Służy ona do wykonywania w glebie pionowych otworów niezbędnych przy budowie słupów, sadzeniu roślin, do innych celów budowlanych oraz związanych z kształtowaniem terenów zielonych. Nie jest ona przeznaczona do wiercenia otworów w nawierzchniach utwardzonych, betonowych lub warstwie lodu.

Należy przeczytać uważnie poniższe informacje, aby poznać zasady właściwej obsługi i konserwacji urządzenia, nie uszkodzić go i uniknąć obrażeń ciała. Odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu spoczywa na użytkowniku.

Z firmą Toro można skontaktować się bezpośrednio poprzez stronę www.Toro.com w kwestiach dotyczących materiałów szkoleniowych z zakresu bezpieczeństwa oraz eksploatacji produktu, informacji na temat akcesoriów, pomocy w znalezieniu autoryzowanego sprzedawcy lub rejestracji urządzenia.

Aby skorzystać z serwisu, zakupić oryginalne części firmy Toro lub uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym lub biurem obsługi klienta firmy Toro. Prosimy o przygotowanie numeru modelu i numeru seryjnego produktu. Rysunek 1 przedstawia położenie oznaczenia modelu oraz numeru seryjnego na urządzeniu. Należy zapisać je w przewidzianym na to miejscu.



Rysunek 1

1. Położenie numeru modelu i numeru seryjnego

Model nr _____

Numer seryjny _____

Niniejsza instrukcja zawiera opis potencjalnych zagrożeń, a zawarte w niej ostrzeżenia zostały oznaczone symbolem ostrzegawczym (Rysunek 2), który sygnalizuje niebezpieczeństwo, mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć w razie zlekceważenia zalecanych środków ostrożności.



Rysunek 2

1. Symbol ostrzegawczy

W niniejszej instrukcji występują dwa słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne wymagające uwagi.

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Napisz do nas pod adres www.Toro.com.
Wydrukowano w Stanach Zjednoczonych.
Wszelkie prawa zastrzeżone

Spis treści

Bezpieczeństwo 3
Wskaźniki stabilności 5
Naklejki informacyjne i ostrzegawcze 6
Przegląd produktu 6
Specyfikacje 6
Działanie 7
Podłączenie akcesoriów 7
Odłączanie akcesoriów 7
Wiercenie otworu 7
Wiercenie otworu 7
Rozwiercanie otworu 8
Przechowywanie 9
Rozwiązywanie problemów 10

Bezpieczeństwo

Nieprawidłowe użytkowanie lub czynności obsługowe przeprowadzane przez operatora lub właściciela mogą doprowadzić do obrażeń ciała. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa umieszczonych poniżej oraz w *Instrukcji obsługi* zespołu jezdnego. Należy zwracać szczególną uwagę na symbol alarmu bezpieczeństwa, tj. *Uwaga*, *Ostrzeżenie* lub *Niebezpieczeństwo* — są to instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do obrażeń lub śmierci.

Dla zagwarantowania wydajnej i bezpiecznej pracy maszyny należy stosować wyłącznie części zamienne/akcesoria zalecane przez firmę Toro. Części zamienne i akcesoria wykonane przez innych producentów mogą być niebezpieczne. Stosowanie ich mogłoby unieważnić gwarancję na produkt.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W obszarze roboczym mogą występować podziemne instalacje elektryczne, gazowe i/lub linie telefoniczne. W przypadku dokopania się do którejś z wymienionych instalacji może dojść do porażenia prądem lub wybuchu.

Na obszarze pracy należy oznaczyć instalacje podziemne i nie kopać w oznaczonych obszarach. Proszę skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się oznaczaniem lub firmą użyteczności publicznej w celu oznaczenia nieruchomości (np. w Stanach Zjednoczonych proszę zadzwonić pod numer 811 w celu połączenia się z krajowymi służbami ds. oznaczeń).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Obracająca się żerdź i obracające się wiertła mogą zaczepić o luźne ubrania, dłonie, ręce, nogi oraz stopy i przyczynić się do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- **Jeżeli nie obsługujesz prowadnicy żerdzi, utrzymuj odstęp co najmniej trzech metrów od obracających się części.**
- **Do podtrzymywania żerdzi i wiertła podczas rozpoczynania wiercenia używaj wyłącznie prowadnicy żerdzi.**
- **Nie zbliżaj kończyn ani innych części ciała lub odzieży do obracających się części.**
- **Nie noś biżuterii ani luźnej odzieży podczas obsługiwania lub pomagania w obsłudze głowicy wiercącej.**
- **Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów zawsze wyłączaj zespół jezdny i wyjmuj kluczyk ze stacyjki.**

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy wyłączonym silniku osprzęt znajdujący się w pozycji uniesionej może stopniowo opadać. Osoby znajdujące się w pobliżu mogą zostać przygniecione lub zranione przez opuszczający się osprzęt.

Przy każdym wyłączeniu zespołu jezdnego osprzęt należy opuszczać na podłoże.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas wjeżdżania na wzniesienie lub zjeżdżania z niego istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się maszyny, jeżeli jej cięższa strona skierowana jest w dół zbocza. Przewrócenie się maszyny niesie ryzyko przygniecenia lub poważnego zranienia osób.

W górę i w dół zbocza należy jeździć z cięższą stroną maszyny skierowaną pod górę. Zamocowana koparka do rowów spowoduje obciążenie przedniej części maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli nie osadzisz prawidłowo sworzni blokujących osprzętu w otworach płyty montażowej, osprzęt może odłączyć się od zespołu jezdnego i spaść, powodując poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

- **Przed uniesieniem osprzętu upewnij się, że sworznie blokujące osprzętu są do końca wsunięte w otwory w płycie montażowej osprzętu.**
- **Upewnij się, że płyta montażowa osprzętu jest wolna od zanieczyszczeń lub ziemi, które mogłyby utrudnić podłączenie osprzętu do zespołu jezdnego.**
- **Więcej informacji dotyczących mocowania osprzętu do zespołu jezdnego i odłączania go można znaleźć w *instrukcji obsługi* zespołu jezdnego.**

⚠ OSTRZEŻENIE

Rażenie piorunem może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Jeśli nad obszarem pracy widać błyski lub słychać grzmoty, należy zaprzestać używania maszyny i znaleźć miejsce, w którym można się schronić.

⚠ OSTROŻNIE

Złącza hydrauliczne, przewody/zawory hydrauliczne oraz płyn hydrauliczny mogą być gorące, a ich dotknięcie grozi poparzeniem.

- **Do pracy ze złączami hydraulicznymi używaj rękawic.**
- **Przed dotknięciem elementów hydraulicznych zaczekaj, aż zespół jezdny ostygnie.**
- **Nie dotykaj rozlanego płynu hydraulicznego.**
- **Nie serwisuj osprzętu, jeżeli żerdź nadal się obraca, dźwignia hydrauliki pomocniczej nie jest ustawiona w pozycji neutralnej, a silnik zespołu jezdnego nie jest zatrzymany.**
- **Nigdy nie zastępuj złącza przyciskowego śrubami lub zawleczkami.**
- **Osprzęt musi być obsługiwany zawsze przez 2 osoby: jedną osobę obsługującą zespół jezdny i drugą prowadzącą zespół wiercący za pomocą narzędzia prowadzącego.**
- **Zawsze używaj narzędzia prowadzącego do ustawiania zespołu wiercącego.**
- **Nigdy nie stawaj na żerdzi ani nie stawaj okrakiem nad nią, gdy silnik pracuje.**

⚠ OSTROŻNIE

Złącza hydrauliczne, przewody/zawory hydrauliczne oraz płyn hydrauliczny mogą być gorące, a ich dotknięcie grozi poparzeniem.

- **Do pracy ze złączami hydraulicznymi używaj rękawic.**
- **Przed dotknięciem elementów hydraulicznych zaczekaj, aż zespół jezdny ostygnie.**
- **Aby znaleźć wycieki płynu hydraulicznego, użyj kartonu lub papieru; nigdy nie używaj rąk do wykonania tej czynności.**

Wskaźniki stabilności

Aby określić maksymalny kąt nachylenia zbocza, którym można przejechać z osprzętem zainstalowanym na zespole jezdnym, należy odszukać w poniższej tabeli wskaźnik stabilności dla kierunku, w jakim chce się jechać, a następnie odszukać kąt nachylenia dla tego wskaźnika oraz kierunku jazdy w rozdziale Dane dotyczące stabilności w *instrukcji obsługi* zespołu jezdnego.

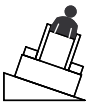
⚠ OSTRZEŻENIE

Przekroczenie maksymalnego zalecanego nachylenia zbocza może spowodować przewrócenie się zespołu jezdnego i przygniecenie operatora lub osób postronnych.

Nie wolno prowadzić zespołu jezdnego na zboczu o nachyleniu większym niż maksymalne zalecane nachylenie ustalone za pomocą poniższych tabel oraz *Instrukcji obsługi* zespołu jezdnego.

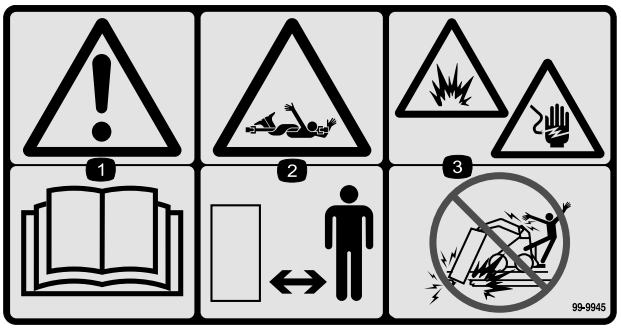
Ważne: **W przypadku użycia zespołu jezdnego z serii innej niż TX głowica napędowa do wiercenia jest przeznaczona do użytku bez przeciwwagi. Zastosowanie przeciwwagi wraz z zespołem wiercącym może spowodować pogorszenie stabilności zespołu jezdnego w pozycjach przodem lub bokiem pod górę.**

Wskaźnik stabilności

Ustawienie	Wskaźnik stabilności
Przodem pod górę 	D
Tyłem pod górę 	B
Bokiem pod górę 	C

Naklejki informacyjne i ostrzegawcze

Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i zagubione etykiety należy wymienić.



decal99-9945

99-9945

1. Ostrzeżenie – patrz *Instrukcja obsługi*.
2. Ryzyko wciągnięcia, wał – osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od maszyny.
3. Ryzyko wybuchu i porażenia prądem – nie prowadź wykopów w obszarach uzbrojonych w przewody gazowe lub elektryczne, przed przystąpieniem do prac skontaktuj się z lokalną spółką energetyczną.

Przegląd produktu

Specyfikacje

Informacja: Specyfikacje i konstrukcja mogą ulec zmianie bez konieczności powiadamiania.

Szerokość	61 cm
Długość	56 cm
Wysokość	63,5 cm
Masa	54 kg (120 funtów)
Średnica wiercenia	od 3,2 do 8,9 cm

Osprzęt/akcesoria

Dostępna jest gama osprzętu i akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Toro przeznaczonych do stosowania z maszyną i zwiększających jej wydajność. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu lub dystrybutorem.

Aby chronić urządzenie i zachować jego optymalną wydajność, stosuj oryginalne części Toro. Jeśli chodzi o niezawodność, Toro dostarcza części zamienne zaprojektowane z myślą o parametrach technicznych określonej maszyny. Używaj zawsze oryginalnych części zamiennych Toro.

Działanie

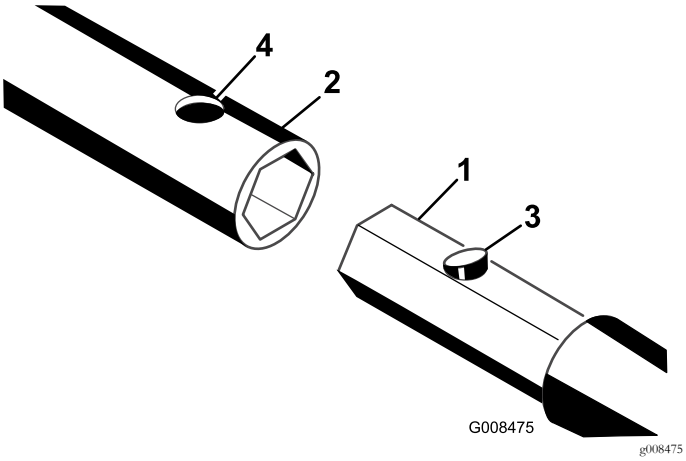
Więcej informacji dotyczących mocowania osprzętu do zespołu jezdnego i odłączania go można znaleźć w *instrukcji obsługi* zespołu jezdnego.

Ważne: Do podnoszenia i przenoszenia osprzętu należy zawsze używać zespołu jezdnego.

Podłączenie akcesoriów

Toro oferuje szeroki wybór żerdzi i wiertel przeznaczonych do tego osprzętu. Akcesoria są dostępne w sprzedaży u dystrybutora marki Toro.

1. Zatrzymaj silnik, zaczekaj aż wszystkie części ruchome zatrzymają się, a następnie wyjmij kluczyk.
2. Wsuń w gniazdo sześciokątną końcówkę żerdzi, wiertła lub rozwiertaka. Ustaw otwór w gnieździe w linii ze złączem przyciskowym (Rysunek 3).



Rysunek 3

1. Końcówka akcesorium
2. Gniazdo
3. Złącze przyciskowe
4. Otwór

3. Naciśnij przycisk złączający i wsuń końcówkę w gniazdo, aż przycisk wskoczy w otwór gniazda (Rysunek 3).
4. Powtórz kroki 2 i 3.

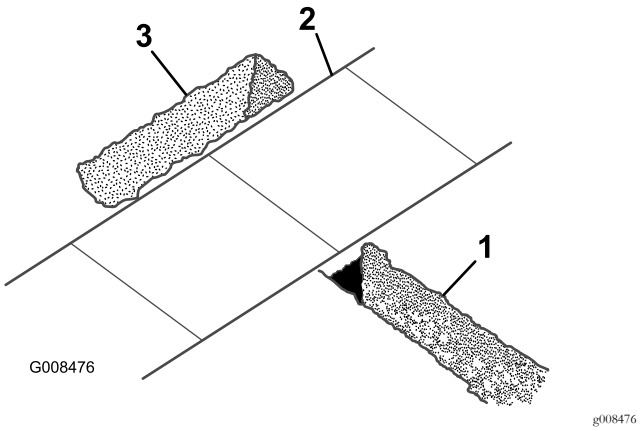
Odłączanie akcesoriów

1. Zatrzymaj silnik, zaczekaj aż wszystkie części ruchome zatrzymają się, a następnie wyjmij kluczyk.
2. Naciśnij przycisk złącza unieruchamiającego końcówkę akcesorium w gnieździe, a następnie wysuń akcesorium z gniazda.

Wiercenie otworu

Wykonanie wykopów

Przed przystąpieniem do wiercenia pod chodnikiem lub drogą dojazdową należy wykonać wykop startowy oraz końcowy po obu stronach obszaru wiercenia. Obydwa wykopy muszą mieć szerokość co najmniej 15 cm i głębokość co najmniej 46 cm. Wykop startowy musi mieć długość co najmniej 2,13 m, natomiast wykop końcowy musi mieć długość od 0,91 m do 1,8 m. Wykop startowy powinien być prostopadły do chodnika lub drogi dojazdowej Rysunek 4, natomiast wykop końcowy powinien być równoległy do chodnika lub drogi dojazdowej. Wykop końcowy powinien być wyśrodkowany względem przedłużenia wykopu startowego (Rysunek 4).



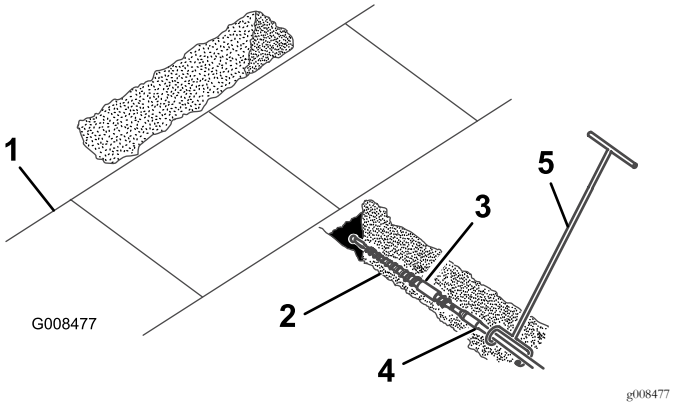
Rysunek 4

1. Wykop startowy
2. Chodnik
3. Wykop końcowy

Wiercenie otworu

Ważne: Do wiercenia wymagana jest obecność dwóch osób. Nie próbuj wykonywać tej czynności samemu.

1. Ustaw zespół jezdny z głowicą napędową na początku wykopu i opuść ją na odpowiednią głębokość.
2. Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
3. Podłącz do głowicy napędowej żerdź wiertniczą i wiertło.
4. Podłącz prowadnicę żerdzi do żerdzi w miejscu tuż za wiertłem (Rysunek 5).



Rysunek 5

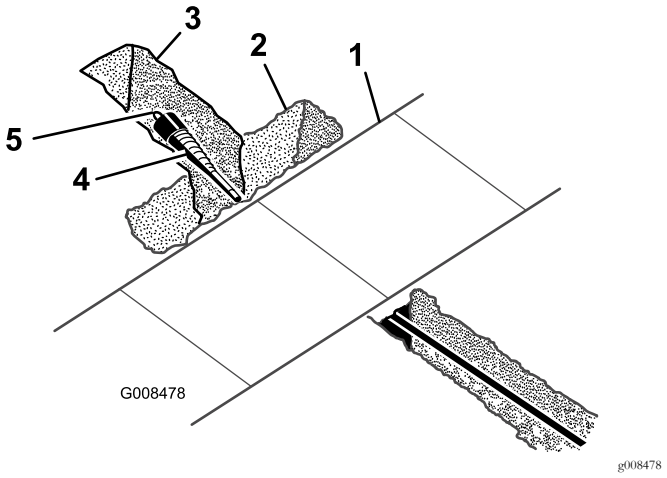
1. Chodnik lub droga dojazdowa
2. Wykop startowy
3. Wiertło
4. Żerdź
5. Prowadnica żerdzi

5. Gdy druga osoba utrzymuje wiertło przy prawej stronie wykopu (Rysunek 5), uruchom silnik, ustaw zawór sterowania pompą w pozycji wolnej (symbol żółwia) (tylko zespoły jezdne serii 200 i 300), ustaw przepustnicę w środkowym zakresie prędkości obrotowej, a następnie pociągnij dźwignię hydrauliki pomocniczej do tyłu, aby załączyć ruch obrotowy wiertła do przodu.
6. Powoli jedź zespołem jezdnym do przodu, a jednocześnie niech osoba trzymająca prowadnicę żerdzi wprowadzi wiertło w podłoże (Rysunek 5).
7. Gdy całe wiertło zagłębi się w podłożu, ustaw dźwignię hydrauliki pomocniczej w pozycji neutralnej.
8. Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
9. Jeżeli żerdź nie jest ustawiona pod kątem odpowiadającym dopuszczalnemu zakresowi nachylenia dla danego zadania, uruchom silnik i jedź do tyłu, wyciągając wiertło z podłoża, a następnie powtórz kroki od 5 do 9, aby skorygować nachylenie.
10. Zdejmij prowadnicę żerdzi.
11. Uruchom silnik i pociągnij dźwignię hydrauliki pomocniczej do tyłu, aby uruchomić obroty wiertła.
12. Powoli jedź zespołem jezdnym do przodu, zagłębiając wiertło w podłoże.

    Ważne: Nie jedź zbyt szybko i nie wciskaj wiertła zbyt mocno w podłoże. Pozwól, aby wiertło zagłębiało się w podłoże ze swoją prędkością. Nigdy nie wciskaj ani nie wyciągaj wiertła z podłoża przy wyłączonych obrotach głowicy napędowej.
13. Gdy w wykopie startowym widoczne jest około 15 cm żerdzi lub gdy wiertło całkowicie przejdzie przez wykop końcowy i zacznie zagłębiać się w jego przeciwległą ścianę, zatrzymaj zespół jezdny, ustaw dźwignię hydrauliki pomocniczej w położeniu neutralnym, a następnie wyłącz silnik.
14. Jeżeli wiertło jeszcze nie pojawiło się w wykopie końcowym, wykonaj następujące czynności:
    A. Odłącz żerdź od głowicy napędowej.
    B. Uruchom silnik i cofnij maszynę na początek wykopu startowego.
    C. Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
    D. Podłącz kolejną żerdź i powtórz kroki od 11 do 14.

Rozwiercanie otworu

1. Używając szpadla, ostrożnie obkop wokół wiertła, usuwając tyle gleby, aby dało się je wyjąć (Rysunek 6).



Rysunek 6

1. Chodnik lub droga dojazdowa
2. Wykop końcowy
3. Obszar wykopany szpadlem wokół wiertła
4. Rozwiertak
5. Połączenie obrotowe

2. Odłącz wiertło i podłącz rozwiertak (Rysunek 6).
3. Podłącz przewód lub rurę do umieszczenia w podłożu do połączenia obrotowego rozwiertaka (Rysunek 6).
4. Uruchom silnik i przesuń dźwignię hydrauliki pomocniczej do tyłu, aby uruchomić obroty rozwiertaka.
5. Powoli jedź zespołem jezdnym do tyłu, zagłębiając rozwiertak w podłoże.

   Ważne: Nie jedź zbyt szybko i nie wciskaj rozwiertaka zbyt mocno w podłoże. Pozwól, aby rozwiertak zagłębiał się w podłoże ze swoją prędkością. Nigdy nie wciskaj ani nie przeciągaj rozwiertaka przez podłoże przy wyłączonych obrotach głowicy napędowej.
6. Gdy w wykopie startowym widoczne jest około 15 cm żerdzi lub gdy rozwiertak całkowicie wejdzie do

wykopu startowego, wprowadzając do niego około 15 cm przewodu lub rury, zatrzymaj zespół jezdny, ustaw dźwignię hydrauliki pomocniczej w położeniu neutralnym, a następnie wyłącz silnik.

7. Jeżeli rozwiertak jeszcze nie pojawił się w wykopie startowym, wykonaj następujące czynności:
   A. Odłącz żerdź od głowicy napędowej i żerdzi znajdującej się nadal w podłożu.
   B. Uruchom silnik i przejedź do przedniej ściany wykopu startowego.
   C. Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
   D. Podłącz głowicę napędową do końcówki żerdzi znajdującej się w podłożu.
   E. Powtórz czynności od 4 do 7.
8. Gdy rozwiertak i przewód/rura znajdą się w wykopie startowym, odłącz przewód lub rurę od rozwiertaka.

Przechowywanie

1. Przed długoterminowym przechowywaniem umyj osprzęt roztworem łagodnego środka myjącego w wodzie, aby usunąć ziemię i zanieczyszczenia.
2. Sprawdź stan przewodów hydraulicznych. Wymień wszystkie uszkodzone przewody.
3. Upewnij się, że wszystkie złącza hydrauliczne są podłączone i spięte, aby zapobiec dostaniu się zanieczyszczeń do układu hydraulicznego.
4. Sprawdź i dokręć wszystkie śruby, nakrętki i wkręty. Napraw lub wymień wszystkie uszkodzone lub zużyte części.
5. Pomaluj wszystkie porysowane i gołe powierzchnie metalowe. Lakier jest do zakupu w autoryzowanym zakładzie serwisowym.
6. Osprzęt należy przechowywać w czystym, suchym garażu lub pomieszczeniu. Przykryj go w sposób, który pozwoli go ochronić i utrzymać w czystości.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Głowica napędowa do wiercenia nie obraca się.	Złącze hydrauliczne nie zostało poprawnie podłączone	Sprawdź i dociśnij wszystkie złącza.
	Złącze hydrauliczne jest uszkodzone.	Sprawdź złącza i wymień w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
	Przewód hydrauliczny jest zatkany.	Znajdź i usuń przyczynę zatkania.
	Przewód hydrauliczny jest załamany.	Wymień załamany przewód hydrauliczny.
	Zawór hydrauliki pomocniczej w zespole jezdnym nie otwiera się.	Napraw zawór.
	Silnik hydrauliczny jest uszkodzony lub zużyty.	Wymień lub napraw silnik.

Notatki:

Notatki:

Notatki:

Deklaracja włączenia

Firma Toro, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA stwierdza, że poniższe jednostki są zgodne z określonymi dyrektywami, jeżeli zostały zainstalowane zgodnie z dołączonymi instrukcjami w odpowiednich modelach marki Toro, określonych w deklaracjach zgodności.

Model nr	Numer seryjny	Opis produktu	Opis faktury	Opis ogólny	Dyrektywa
22420	315000001 i wyższe	Głowica napędowa do wiercenia	BORE DRIVE HEAD ATTACHMENT CE	Kompaktowa ładowarka	2006/42/WE

Zebrano dokumentację techniczną zgodnie z wymogami części B załącznika VII 2006/42/WE.

Firma dostarczy, w odpowiedzi na żądanie odpowiednich władz, dodatkowych informacji na temat tego urządzenia częściowego. Sposób dostarczenia określa się jako elektroniczny.

Urządzenia nie można eksploatować przed przymocowaniem do zatwierdzonych modeli marki Toro, wskazanych na dołączonej deklaracji zgodności oraz zgodnie ze wszelkimi instrukcjami. Dopiero wówczas urządzenie można określić jako zgodne ze wszystkimi odpowiednimi dyrektywami.

Certyfikowano:



Joe Hager
Starszy kierownik ds. inżynieryjnych
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 4, 2015

Kontakt ds. technicznych dla UE:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Lista międzynarodowych dystrybutorów

Dystrybutor:	Kraj:	Numer telefonu:	Dystrybutor:	Kraj:	Numer telefonu:
Agrolanc Kft	Węgry	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	HongKong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japonia	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Republika Czeska	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portoryko	787 788 8383	Mountfield a.s.	Słowacja	420 255 704 220
Ceres S.A.	Kostaryka	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentyna	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rosja	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlandia Północna	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ekwador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Republika Irlandii	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Meksyk	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nowa Zelandia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Gwatemala	502 442 3277	Perfetto	Polska	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Włochy	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japonia	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecja	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Izrael	972 986 17979
Golf international Turizm	Turcja	90 216 336 5993	Riversa	Hiszpania	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chiny	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dania	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Szwecja	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francja	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norwegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypr	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Wielka Brytania	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indie	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Zjednoczone Emiraty Arabskie	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Węgry	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipt	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugalia	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgia	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indie	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holandia	31 30 639 4611	Victus Emak	Polska	48 61 823 8369

Polityka ochrony prywatności (Europa)

Informacje gromadzone przez firmę Toro
Toro Warranty Company (Toro) szanuje prywatność użytkownika. W celu przetwarzania Twojego zgłoszenia naprawy gwarancyjnej i kontaktowania się z Tobą w przypadku wycofania produktu z rynku, prosimy o udostępnienie nam pewnych danych osobowych, bezpośrednio lub za pośrednictwem lokalnego oddziału firmy Toro lub sprzedawcy.

System gwarancyjny firmy Toro hostowany jest na serwerach znajdujących się w Stanach Zjednoczonych, gdzie przepisy dotyczące ochrony prywatności mogą nie zapewniać takiej samej ochrony, jaka obowiązuje w kraju użytkownika.

UDOSTĘPNIAJĄC NAM DANE OSOBOWE, UŻYTKOWNIK WYRAŻA ZGODĘ NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH W SPOSÓB OPISANY W POWIADOMIENIU DOTYCZĄCYM PRYWATNOŚCI.

Sposób, w jaki Toro wykorzystuje informacje
Firma Toro może używać Twoich danych osobowych do przetwarzania zgłoszeń napraw gwarancyjnych oraz kontaktowania się z Tobą w przypadku wycofania produktu z rynku lub z wszelkich innych powodów, o których Cię informujemy. Firma Toro może w związku z tymi działaniami udostępniać informacje użytkownika firmom od siebie zależnym, przedstawicielom lub innym partnerom biznesowym. Nie przekażemy Twoich danych osobowych żadnej innej firmie. Zastrzegamy sobie prawo do ujawnienia danych osobowych w celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami i żądaniami właściwych organów władzy, zapewnienia prawidłowego funkcjonowania poszczególnych systemów oraz w celu ochrony własnych interesów lub innych użytkowników.

Przechowywane danych osobowych
Dane osobowe są przechowywane tak długo, jak jest to niezbędne dla celów, do których zostały pierwotnie pozyskane, dla innych zgodnych z prawem celów (takich jak zgodność z przepisami) lub jest to wymagane przez odpowiednie prawo.

Troska firmy Toro o zapewnienie ochrony danych osobowych
Podejmujemy odpowiednie środki ostrożności w celu zapewnienia bezpieczeństwa Twoich danych osobowych. Podejmujemy również działania mające na celu utrzymanie dokładności i aktualności danych osobowych.

Dostęp i poprawianie danych osobowych
Jeśli chcesz sprawdzić lub poprawić swoje dane osobowe, prosimy o kontakt pocztą elektroniczną na adres: legal@toro.com.

Australijskie prawo konsumenta

Klienci z Australii mogą znaleźć szczegółowe dane, związane z australijskim prawem konsumenta wewnątrz opakowania lub uzyskać te dane u przedstawiciela firmy Toro.

Gwarancja Toro Underground

Ograniczona gwarancja

Warunki i produkty objęte gwarancją

Firma Toro® i jej podmiot stowarzyszony, Toro Warranty Company, zgodnie z zawartą między nimi umową, wspólnie gwarantują, że zakupiona kompaktowa maszyna Toro Underground („Produkt") jest wolna od jakichkolwiek wad materiałowych i wykonawczych. Jeżeli spełnione są warunki gwarancji, Produkt zostanie przez nas naprawiony bezpłatnie; dotyczy to także diagnostyki, robocizny i części zamiennych.
Niniejsza gwarancja obowiązuje od daty dostarczenia Produktu do pierwotnego nabywcy detalicznego lub najemcy.

Produkty	Okres gwarancji
Jednostka z napędem spalinowym oraz mieszalniki cieczy	Rok lub 1000 roboczogodzin, zależnie od tego, co nastąpi pierwsze
Wszystkie szeregowe osprzęty	1 rok
Młot do skał	6 miesięcy
Silniki	Od producenta silnika: 2 lata lub 2000 roboczogodzin, zależnie do tego, co nastąpi pierwsze

Instrukcja korzystania z serwisu gwarancyjnego

Użytkownik jest odpowiedzialny za bezzwłoczne powiadomienie przedstawiciela Underground o podejrzeniu wystąpienia sytuacji gwarancyjnej. Aby uzyskać pomoc w znalezieniu przedstawiciela Underground lub w razie pytań dotyczących praw lub obowiązków gwarancyjnych, prosimy o kontakt:

Toro Customer Care
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Numer bezpłatny: 855-493-0088 (dla klientów z USA)
1-952-948-4318 (dla klientów międzynarodowych)

Obowiązki właściciela

Właściciel Produktu jest odpowiedzialny za realizację niezbędnych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych zgodnie z informacjami w *Instrukcji obsługi*. Niewykonywanie wymaganych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych może być podstawą do odrzucenia roszczeń gwarancyjnych.

Elementy i sytuacje nie objęte gwarancją

Nie wszystkie uszkodzenia i usterki Produktu, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, są wadami materiałowymi lub wykonania. Gwarancja nie obejmuje następujących elementów:

- Uszkodzeń Produktu wynikających z używania nieoryginalnych części zamiennych Toro, instalacji i eksploatacji dodatkowego wyposażenia oraz zmodyfikowanych akcesoriów wyprodukowanych przez inne firmy niż Toro. Elementy te mogą być objęte gwarancją ich producenta.
- Uszkodzeń Produktu wynikających z niewykonywania zalecanych czynności konserwacyjnych i/lub regulacyjnych. Nieprawidłowa konserwacja produktu Toro niezgodnie z zaleceniami przedstawionymi w *Instrukcji obsługi* może spowodować odrzucenie roszczeń gwarancyjnych.
- Uszkodzeń Produktu wynikających z użytkowania produktu w sposób agresywny, niedbały lub lekkomyślny.
- Części podlegających zużyciu w następstwie używania, chyba że okażą się wadliwe. Przykłady części, które są zużywane w trakcie normalnej eksploatacji: hamulce, filtry, lampy, żarówki, bieżniki, opony, zęby kopiące, łyżki kopiące, napędy, łańcuchy, gąsienice, nakładki na podwozie, koła napędowe, rolki, ostrza, krawędzie tnące i inne elementy mające styczność z ziemią.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku wpływów zewnętrznych. Do warunków uznawanych za będące wpływami zewnętrznymi należą m.in. pogoda, praktyki przechowywania, zanieczyszczenia, stosowanie niedozwolonego chłodziwa, smarów, dodatków, wody, substancji chemicznych itp.
- Uszkodzeń lub problemów wynikających z nieprawidłowego paliwa (benzyny, diesla lub biodiesla) niezgodnego z odpowiednimi normami branżowymi.
- Normalny poziom hałasu, drgań i zużycia.
- Normalne zużycie obejmuje m.in. zużycie foteli, powierzchni malowanych, rysy na naklejkach i szybach itp.
- Wydatki na holowanie, transport i/lub nadgodziny powiązane z transportem produktu do autoryzowanego sprzedawcy firmy Toro.

Części

Części zaplanowane do wymiany w ramach wymaganej konserwacji zgodnie z *Instrukcją obsługi* są objęte gwarancją przez okres do planowego czasu wymiany dla danej części. Części wymienione w ramach gwarancji są objęte przez cały czas trwania pierwotnej gwarancji na produkt i stają się własnością Toro. Ostateczną decyzję o naprawie istniejącej części lub jej wymianie podejmuje firma Toro. Do napraw gwarancyjnych mogą być używane odnawiane części.

Konserwacja jest realizowana na koszt właściciela.

Regulowanie, smarowanie, czyszczenie i polerowanie silnika, wymiana filtrów i chłodziwa oraz realizacja zalecanych czynności konserwacyjnych to normalne procedury serwisowe Toro, które właściciel musi realizować na własny koszt.

Warunki ogólne

Na podstawie tej gwarancji naprawy mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane zakłady serwisowe maszyn kompaktowych firmy Toro Underground.

Firmy Toro Company i Toro Warranty Company nie ponoszą odpowiedzialności za pośrednie, przypadkowe lub wynikowe szkody związane z użytkowaniem produktów Toro objętych tą gwarancją, w tym za jakiekolwiek koszty czy wydatki związane z zapewnieniem maszyn lub usług zastępczych w uzasadnionych okresach występowania usterek lub braku eksploatacji w oczekiwaniu na naprawę w ramach gwarancji. Oprócz gwarancji emisji zanieczyszczeń, o której mowa poniżej, w stosownych przypadkach nie ma innych wyraźnych gwarancji. Wszelkie domniemane gwarancje dotyczące wartości handlowej i przydatności do określonych zastosowań są ograniczone do okresu objętego niniejszą gwarancją.

Niektóre kraje nie zezwalają na wyłączenie szkód przypadkowych lub wynikowych lub ograniczeń dotyczących okresu trwania domniemanych gwarancji, więc powyższe wyłączenia i ograniczenia mogą nie mieć zastosowania. Niniejsza gwarancja udziela określonych praw, a w zależności od kraju właścicielowi mogą przysługiwać także inne prawa.

Uwaga dotycząca gwarancji silnika:

Układ kontroli emisji spalin w Produkcie może być objęty osobną gwarancją spełniającą wymagania ustalone przez amerykańską Agencję Ochrony Środowiska (Environmental Protection Agency; EPA) i/lub Kalifornijską Radę Ochrony Czystości Powietrza (California Air Resources Board; CARB). Ograniczenia określone powyżej nie mają zastosowania do gwarancji na układ kontroli emisji spalin. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumencie Engine Emission Control Warranty Statement dołączonym do Produktu lub zawartym w dokumentacji producenta silnika.

Wszystkie kraje oprócz USA i Kanady

Klienci, którzy nabyli produkt Toro wyeksportowany ze Stanów Zjednoczonych lub Kanady, powinni skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub sprzedawcą produktów Toro w celu uzyskania informacji o warunkach gwarancyjnych obowiązujących w danym kraju. Użytkownik, który z jakichkolwiek powodów nie jest zadowolony z obsługi świadczonej przez dystrybutora lub ma trudności z uzyskaniem informacji o warunkach gwarancyjnych, proszony jest o kontakt z importerem produktów Toro.

Australijskie prawo konsumenckie: Klienci z Australii mogą znaleźć informacje dotyczące australijskiego prawa konsumenckiego w opakowaniu lub uzyskać je u lokalnego przedstawiciela firmy Toro.